

MULTI VARIABLE KANALGERÄTE

MV-DxxBI



Übersetzung des Original - Benutzerhandbuches

WICHTIGER HINWEIS:

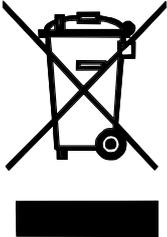
Lesen Sie bitte die vorliegende Benutzeranleitung vor der Installation und Verwendung Ihrer neuen Klimaanlage sorgfältig durch. Dann bewahren Sie die Benutzeranleitung zu späterer Einsichtnahme gut auf.

Inhaltsverzeichnis

1 Anweisungen für die Benutzer	2
2 Sicherheitshinweise	4
3 Verwendung der Fernbedienung.....	6
3.1 Tasten auf der Fernbedienung.....	6
3.2 Beschreibung der Anzeigen im Display der Fernbedienung	6
3.3 Funktion der Tasten auf der Fernbedienung.....	7
3.4 Funktion von Tastenkombinationen	12
3.5 Vorgehensweise bei der Bedienung	12
3.6 Austausch der Batterien in der Fernbedienung.....	12
4 Fehleranalyse.....	13
5 Wartung	14
5.1 Reinigung des Filters	14
5.2 Wartung vor dem Saisoneinsatz	14
5.3 Wartung nach dem Saisoneinsatz	14
6 Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels	15
6.1 Qualifikationsanforderungen für Installation und Wartung	15
6.2 Anmerkungen zur Installation	15
6.3 Wartungsanweisungen	15

1 Anweisungen für die Benutzer

- Die Gesamtleistung der zum selben Zeitpunkt laufenden Inneneinheiten kann nicht 150 % der Leistung der Außeneinheiten überschreiten, sonst ist die Kühl- bzw. Heizeffizienz der einzelnen Inneneinheiten nicht ausreichend.
- Schließen Sie die Anlage an die Stromversorgung mindestens 8 Stunden vor dem Gerätestart an, damit der Start erfolgreich verlaufen kann.
- Es ist ganz normal, dass der Lüfter der Inneneinheit noch ca. 20–70 Sekunden weiter läuft, nachdem die Heizung nach dem Empfang des Stoppbefehls ausgeschaltet wurde. Der Grund dafür ist, die vorhandene Restwärme völlig auszunutzen.
- Kommt es zu einem Betriebsmodikonflikt zwischen den Innen- und Außeneinheiten, wird dies für 5 Sekunden im Display der Kabel-Fernbedienung angezeigt, dann bleibt die entsprechende Inneneinheit stehen. Der normale Betriebszustand kann nach der Anpassung der Betriebsmodi wiederhergestellt werden: Der Kühlmodus ist mit dem Entfeuchtungsmodus kompatibel, der Lüftermodus kann mit jeder beliebigen anderen Betriebsart benutzt werden. Im Falle eines Stromausfalls während des Gerätelaufs sendet die Inneneinheit 3 Minuten nach der Stromrückkehr ein Startsignal zur Außeneinheit aus.
- Das Kommunikationskabel und das Netzanschlusskabel dürfen nicht dicht nebeneinander installiert werden; der Abstand muss mindestens 2 cm betragen, sonst kann die Anlage falsch arbeiten.
- Personen (inkl. Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Anlage sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Netzanschlusskabel muss bei Beschädigung von Hersteller, autorisiertem Kundendienst oder entsprechend qualifizierter Person ausgetauscht werden, um mögliche Risiken einzuschränken.
- Diese Anlage darf auch durch Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit geminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, oder wenn sie in der gefahrlosen Verwendung der Anlage unterwiesen wurden und sich der möglichen Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht die Anlage ohne Aufsicht reinigen oder pflegen.
- Das Netzanschlusskabel muss bei Beschädigung von Hersteller, autorisiertem Kundendienst oder entsprechend qualifizierter Person ausgetauscht werden, um mögliche Risiken einzuschränken.
- Die Anlage muss gemäß den nationalen elektrotechnischen Normen und Verordnungen installiert werden.

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes	
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in den EU-Ländern nicht in den normalen Restmüll gegeben werden darf. Lassen Sie das Produkt verantwortungsbewusst wiederverwerten, um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden und nachhaltiges Recycling von Rohstoffen zu unterstützen. Für gebrauchte Anlagen nutzen Sie die entsprechenden Sammelstellen, oder erkundigen Sie sich an Ihrem Händler. Er kann das gebrauchte Produkt zur umweltschonenden Wiederverwertung übernehmen.

Die Anlage soll in einem Raum, dessen Bodenfläche größer ist als $X \text{ m}^2$, installiert werden. (Größe der Fläche X siehe Tabelle "a" im Abschnitt "Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels".)



Beachten Sie, dass das Gerät mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt ist. Unsachgemäße Handhabung des Gerätes kann schwere Verletzungen von Personen oder Schäden am Vermögen bewirken. Details zu diesem Kältemittel entnehmen Sie bitte dem Abschnitt "Kältemittel".

R32:675



Die Anlage wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt.



Vor der Verwendung der Anlage lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung durch.



Vor der Installation der Anlage lesen Sie zuerst die Installationsanleitung durch.



Vor einer Reparatur der Anlage lesen Sie zuerst die Wartungsanleitung durch.

Kältemittel

Zur Sicherstellung der Funktionalität der Klimaanlage läuft ein spezielles Kältemittel im System um. Das eingesetzte Kältemittel ist der Fluorid R32, der speziell gereinigt wurde. Das Kältemittel ist brennbar und geruchsfrei. Zufällig ausgelaufenes Kältemittel kann unter Umständen explodieren. Die Brennbarkeit des Kältemittels ist jedoch sehr niedrig. Es kann nur mit Feuer entzündet werden.

Im Vergleich zu üblichen Kältemitteln ist das R32 umweltfreundlich. Dadurch wird die Umwelt nicht verunreinigt und die Ozonschicht nicht beschädigt. Auch sein Treibhauseffekt ist niedrig. Das R32 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften. Dank diesem Umstand kann ein tatsächlich hoher energetischer Wirkungsgrad erreicht werden. Dadurch kann die Kältemittelmenge innerhalb der Anlage reduziert werden.

WARNUNG:

Zur Beschleunigung des Abtauprozesses oder zur Reinigung der Anlage verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel. Muss eine Reparatur durchgeführt werden, rufen Sie den nächstliegenden autorisierten Kundendienst. Sämtliche Reparaturen, die von nicht entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden, können gefährlich sein. Die Anlage muss in einem Raum installiert werden, in dem sich keine brennbaren Stoffe entzünden können – im Raum dürfen sich nicht offene Flammen, eingeschalteter Gasbrenner oder elektrische Heizung mit glühenden Spiralen befinden. Die Anlage nicht zerlegen oder ins Feuer werfen.

Die Anlage soll in einem Raum, dessen Bodenfläche größer ist als $X \text{ m}^2$, installiert werden. (Größe der Fläche X siehe Tabelle "a" im Abschnitt "Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels".)

Die Anlage wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt. Bei Reparaturen sind die Herstellerhinweise genau zu befolgen. Nehmen Sie in Kenntnis, dass das Kältemittel geruchsfrei ist. Lesen Sie die Fachanleitung.



2 Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte die vorliegende Anleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch, und gehen Sie nach den hier befindlichen Anweisungen vor.

Beachten Sie vor allem die beiden folgenden Symbole:



WARNUNG!

Bedeutet, dass inkorrekte Vorgehensweise zu schweren Verletzungen oder Tot von Personen führen kann.



HINWEIS!

Bedeutet, dass inkorrekte Vorgehensweise zu Verletzungen von Personen oder Vermögensschäden führen kann.



WARNUNG!

- Die Installation muss vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Wasserleck, elektrischen Schlag, Brand usw. zu vermeiden.
- Installieren Sie das Gerät an einem Ort, der ausreichend tragfähig ist, sonst kann das Gerät fallen und Verletzung oder Tot von Personen verursachen.
- Das Ablaufrohr ist nach den Anweisungen in der Anleitung zu installieren, um einen richtigen Wasserablauf sicherzustellen. Das Rohr sollte mit Wärmedämmung isoliert werden, um Kondensation zu vermeiden. Bei fehlerhafter Installation kann Wasser austreten und Möbel im Haushalt feucht werden.
- In der Nähe des Gerätes dürfen keine brennbaren oder explosiven Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Im Falle einer ungewöhnlichen Situation (Geruch nach verbrannter Isolation usw.) trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Raumes, um ausreichend Sauerstoff sicherzustellen.
- Führen Sie weder Ihre Finger noch andere Gegenstände ins Gitter am Lufteinlass oder Luftauslass ein.
- Prüfen Sie den Sockel des Gerätes, um sich zu vergewissern, dass er nach einer langen Verwendungsdauer nicht beschädigt ist.
- Reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Muss das Gerät repariert oder umgestellt werden, wenden Sie sich an den Händler oder den Kundendienst.
- Beim Festanschluss am Stromnetz muss ein allpoliger Trennschalter zum Abschalten des Gerätes eingesetzt werden, dessen Kontakte im geöffneten Zustand einen Abstand von mind. 3 mm aufweisen.



HINWEIS!

- Prüfen Sie vor der Installation, ob die Stromversorgung den auf dem Typenschild angegebenen Daten entspricht und gut abgesichert ist.
- Prüfen Sie vor der Verwendung des Gerätes, ob die Rohre und die elektrischen Leitungen ordnungsgemäß angeschlossen sind. Sonst besteht Wasserleck-, Kältemittelleck-, Stromschlag-, Brand- oder anderweitige Gefahr.
- Die Stromversorgung muss ordnungsgemäß geerdet werden, sonst besteht Stromschlaggefahr. Den Erdleiter schließen Sie niemals an Gas- oder Wasserleitung, Blitzableiter oder Telefonlinie an.
- Schalten Sie das Gerät erst aus, nachdem es mindestens fünf Minuten gelaufen ist. Sonst kann seine Lebensdauer verkürzt werden.
- Kinder dürfen nicht diese Anlage handhaben.
- Betätigen Sie die Anlage nicht mit nassen Händen.
- Vor der Reinigung des Gerätes oder vor dem Austausch des Luftfilters schalten Sie die Stromversorgung aus.

- Soll das Gerät für eine lange Zeit nicht benutzt werden, schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Nach der elektrischen Installation führen Sie einen Test auf Fehlerstrom durch.

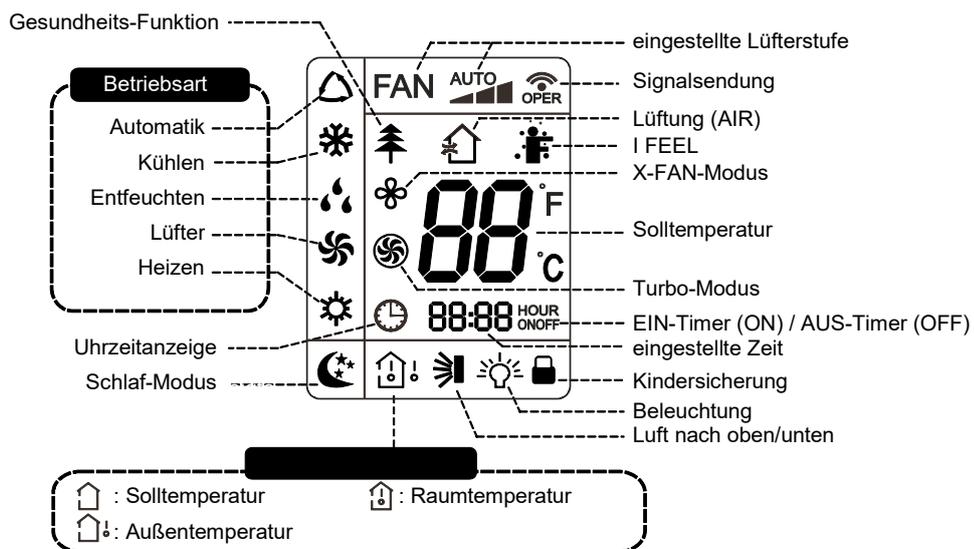
3 Verwendung der Fernbedienung

3.1 Tasten auf der Fernbedienung



1. ON/OFF-Taste (Ein/Aus)
2. MODE-Taste (Betriebsart)
3. +/- Taste (Erhöhen/Verringern)
4. FAN-Taste (Lüfter)
5. I FEEL-Taste (Temperatur von der Fernbedienung gemessen)
6. 🌲 Taste (Gesundheits-Funktion)
7. 🏠 Taste (Lüftungs-Funktion)
8. 🌬️ Taste (Steuerung der ausgeblasenen Luftrichtung)
9. CLOCK-Taste (Uhrzeit)
10. TIMER ON / TIMER OFF Taste (EIN-Timer / AUS-Timer)
11. X-FAN-Taste (Lüfternachlauf)
Anmerkung: Die Funktionen X-FAN und BLOW (Feuchte ausblasen) sind gleich.
12. TEMP-Taste (Temperatur)
13. TURBO-Taste (Klimatisierung beschleunigen)
14. SLEEP-Taste (Schlaf-Funktion)
15. LIGHT-Taste (Beleuchtung)

3.2 Beschreibung der Anzeigen im Display der Fernbedienung



3.3 Funktion der Tasten auf der Fernbedienung

Anmerkung:

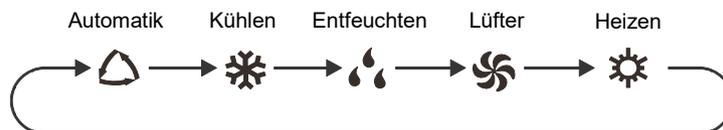
- Diese Fernbedienung ist universal und kann für Klimaanlage mit vielen Funktionen eingesetzt werden. Sind einige der Funktionen beim jeweiligen Modell nicht vorhanden, bleibt der Betriebszustand der Anlage beibehalten, wenn die entsprechende Taste auf der Fernbedienung betätigt wird.
- Nach dem Anschließen der Klimaanlage an die Stromversorgung ertönt ein Signalton. Dann können Sie die Klimaanlage mit der Fernbedienung bedienen.

1 ON/OFF-Taste (Ein/Aus)

Durch Drücken der Taste können Sie die Klimaanlage ein- bzw. ausschalten. Nach dem Einschalten der Klimaanlage leuchtet die Betriebsanzeige  an der Bedientafel der Inneneinheit (grün, die Farbe ist jedoch modellabhängig) auf, die Inneneinheit gibt einen Bestätigungston aus.

2 MODE-Taste (Betriebsart)

Drücken Sie die Taste, um die gewünschte Betriebsart einzustellen.



- Wird die automatische Betriebsart  gewählt, arbeitet die Klimaanlage der Umgebungstemperatur entsprechend automatisch. Die Solltemperatur kann nicht eingestellt werden und wird auch nicht angezeigt. Durch Drücken der FAN-Taste lässt sich die gewünschte Lüfterstufe einstellen. Durch Drücken der Taste  können Sie die Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen.
- Wird der Kühlmodus  gewählt, arbeitet die Klimaanlage im Kühlmodus. Durch Drücken der Tasten + oder – können Sie die Solltemperatur einstellen. Durch Drücken der FAN-Taste kann die Lüfterstufe eingestellt werden. Durch Drücken der Taste  können Sie die Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen.
- Wird der Entfeuchtungsmodus  gewählt, arbeitet die Klimaanlage im Entfeuchtungsmodus mit niedriger Lüfterstufe. Im Entfeuchtungsmodus kann die Lüfterstufe nicht eingestellt werden. Durch Drücken der Taste  können Sie die Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen.
- Wird der Lüftermodus  gewählt, bläst die Klimaanlage nur die Luft aus; Kühlung oder Heizung finden nicht statt. Alle Anzeigen sind ausgeschaltet. Die Betriebsanzeige leuchtet. Durch Drücken der FAN-Taste kann die Lüfterstufe eingestellt werden. Durch Drücken der Taste  können Sie die Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen.
- Wird der Heizmodus  gewählt, arbeitet die Klimaanlage im Heizmodus. Durch Drücken der Tasten + oder – können Sie die Solltemperatur einstellen. Durch Drücken der FAN-Taste kann die Lüfterstufe eingestellt werden. Durch Drücken der Taste  können Sie die Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen. (Bei nur zum Kühlen Klimaanlagen ist der Heizmodus nicht vorhanden. Wird der Heizmodus mit dem Ferncontroller ausgewählt, lässt sich die Klimaanlage nicht mit der ON/OFF-Taste einschalten.)

Anmerkung:

- Nach dem Start des Heizmodus bläst die Inneneinheit die Luft mit einer Verzögerung von 1–5 Minuten (die tatsächliche Verzögerung ist von der Raumtemperatur abhängig) aus, um ein Ausblasen der kalten Luft zu vermeiden.
- Temperatur-Einstellbereich mithilfe der Fernbedienung: 16–30 °C. Lüfterstufen-Einstellbereich: automatisch, niedrig, mittel und hoch.

3 + / – Taste (Erhöhen/Verringern)

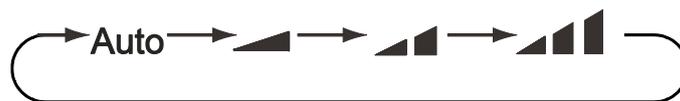
Durch einmaliges Drücken der Tasten + oder – wird die Solltemperatur um 1 °C erhöht bzw. verringert.

Wird eine der Tasten + oder – für 2 Sekunden gedrückt gehalten, beginnt sich die an der Fernbedienung eingestellte Temperatur schnell zu ändern. Wird die Taste nach dem Erreichen des Sollwertes losgelassen, erscheint die Änderung auch im Display der Inneneinheit. (In der automatischen Betriebsart lässt sich die Solltemperatur nicht einstellen.)

Beim Einstellen des Timers für Einschalten (TIMER ON), Ausschalten (TIMER OFF) oder der Uhrzeit (CLOCK) kann mit den Tasten + oder – die Zeit eingestellt werden. (Siehe Beschreibung der Tasten CLOCK, TIMER ON und TIMER OFF.)

4 FAN-Taste (Lüfter)

Durch Drücken der Taste kann die Lüfterstufe zyklisch wie folgt eingestellt werden: automatisch (AUTO), niedrig (▲), mittel (▲▲), hoch (▲▲▲).



Anmerkung:

- In der automatischen Betriebsart wird die Lüfterstufe (hoch, mittel oder niedrig) gemäß der Raumtemperatur eingestellt.
- Im Entfeuchtungsmodus ist die niedrige Lüfterstufe eingestellt.

5 I FEEL-Taste (Temperatur von der Fernbedienung gemessen)

Drücken Sie die Taste, um die Funktion I FEEL einzuschalten. Im Display des Fernbedienung erscheint die Anzeige . Nach dem Einschalten der Funktion sendet die Fernbedienung den gemessenen Temperaturwert zum Gerät, und die Raumtemperatur wird vom Gerät anhand der vom Temperatursensor der Fernbedienung gemessenen Temperatur automatisch geregelt.

Drücken Sie die Taste wieder, um die I FEEL-Funktion auszuschalten. Die Anzeige  erlischt.

- Ist diese Funktion eingeschaltet, soll sich die Fernbedienung in der Nähe des Benutzers befinden. Die Fernbedienung nicht auf zu warme bzw. zu kalte Gegenstände legen, um Fehlmessungen der Umgebungstemperatur zu vermeiden.
- Bei eingeschalteter I FEEL-Funktion ist die Fernbedienung so zu platzieren, dass die Inneneinheit die von der Fernbedienung gesendeten Signale empfangen kann.

6 Taste (Gesundheits-Funktion)

Drücken Sie die Taste, um die Gesundheits-Funktion (Ionen erzeugen) ein-/auszuschalten. Nach dem Einschalten des Gerätes ist die Gesundheits-Funktion standardmäßig eingeschaltet.

- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

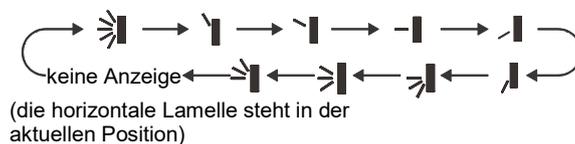
7 Taste (Lüftung-Funktion)

Drücken Sie die Taste, um die Lüftungs-Funktion (AIR) ein-/auszuschalten.

- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

8 Taste (Steuerung der Luftrichtung)

Durch Drücken der Taste kann der Winkel nach oben/unten für die ausgeblasene Luft eingestellt werden. Der Winkel für die ausgeblasene Luft kann zyklisch wie folgt eingestellt werden:



Wird  von Ihnen ausgewählt, wird die Richtung der Luft aus der Klimaanlage automatisch gesteuert. Die horizontale Luftablenklamelle schwenkt automatisch nach oben/unten innerhalb des vollen Winkelbereichs.

Wird , , , ,  von Ihnen ausgewählt, wird die Luft aus der Klimaanlage nur in der eingestellten Richtung ausgeblasen. Die horizontale Luftablenklamelle bleibt in der festgelegten Position stehen.

Wird , ,  von Ihnen ausgewählt, wird die Luft aus der Klimaanlage nur im eingestellten Winkelbereich ausgeblasen. Die horizontale Luftablenklamelle schwenkt innerhalb des festgelegten Winkelbereichs.

Drücken Sie die  Taste für über 2 Sekunden, um den gewünschten Winkel für die Luftablenkung einzustellen. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Winkelstellung erreicht ist.

Anmerkung:

Die Luftablenkfunktionen , ,  sind nicht bei allen Modellen vorhanden. Wird dieser Befehl von der Klimaanlage empfangen, wird die automatische Luftablenkung eingestellt.

9 CLOCK-Taste (Uhrzeit)

Drücken Sie die Taste, um die Uhrzeit einzustellen. Die Anzeige  im Display der Fernbedienung fängt an zu blinken. Innerhalb von 5 Sekunden drücken Sie die Tasten + oder -, um die Uhrzeit einzustellen. Durch jedes Drücken der Tasten + oder - wird die Zeiteinstellung um 1 Minute erhöht bzw. verringert. Werden die Tasten + oder - gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich der Zeitwert schnell. Sobald die gewünschte Zeit erreicht ist, lassen Sie die Taste los. Drücken Sie die CLOCK-Taste, um die Uhrzeit zu bestätigen. Die Anzeige  hört auf zu blinken.

Anmerkung:

- Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt.
- Der Zeitabstand zwischen den Tastenbetätigungen während des Einstellens darf nicht 5 Sekunden überschreiten. Sonst wird der Einstellungsmodus von der Fernbedienung automatisch beendet. Dies ist auch während der Einstellung des EIN- und AUS-Timers gültig.

10 TIMER ON / TIMER OFF-Taste (EIN-Timer / AUS-Timer)

- TIMER ON-Taste (zeitgesteuertes Einschalten)

Mit der TIMER ON-Taste können Sie den Timer für automatisches Einschalten einstellen. Durch Drücken der Taste erlischt die Anzeige  im Display der Fernbedienung, und die ON-Anzeige fängt an zu blinken. Durch Drücken der Tasten + oder – stellen Sie die Zeit für das Einschalten ein. Durch jedes Drücken der Tasten + oder – wird die Zeiteinstellung um 1 Minute erhöht bzw. verringert. Werden die Tasten + oder – gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich der Zeitwert schnell.

Bestätigen Sie die gewünschte Zeit durch Drücken der TIMER ON-Taste. Die ON-Anzeige hört auf zu blinken. Die Anzeige  erscheint wieder.

Zeitgesteuertes Einschalten stornieren: Ist das zeitgesteuerte Einschalten aktiviert, drücken Sie die TIMER ON-Taste, um es zu stornieren.

- TIMER OFF-Taste (zeitgesteuertes Ausschalten)

Mit der TIMER OFF-Taste können Sie den Timer für automatisches Ausschalten einstellen. Nach Drücken dieser Taste erlischt die Anzeige  vom Display der Fernbedienung, und die OFF-Anzeige fängt an zu blinken. Durch Drücken der Tasten + oder – stellen Sie die Zeit für das Ausschalten ein. Durch jedes Drücken der Tasten + oder – wird die Zeiteinstellung um 1 Minute erhöht bzw. verringert. Werden die Tasten + oder – gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich der Zeitwert schnell.

Bestätigen Sie die gewünschte Zeit durch Drücken der TIMER OFF-Taste. Die OFF-Anzeige hört auf zu blinken. Die Anzeige  erscheint wieder.

Zeitgesteuertes Ausschalten stornieren: Ist das zeitgesteuerte Ausschalten aktiviert, drücken Sie die TIMER OFF-Taste, um es zu stornieren.

Anmerkung:

- Befindet sich das Gerät im ein- oder ausgeschalteten Zustand, können Sie den AUS-Timer oder den EIN-Timer gleichzeitig einstellen.
- Bevor der EIN- oder AUS-Timer eingestellt wird, stellen Sie die richtige Uhrzeit des Ferncontrollers ein.
- Nach dem Start des EIN- oder AUS-Timers stellen Sie einen ständigen Zyklus ein. Dann wird sich die Klimaanlage der eingestellten Zeit entsprechend ein- oder ausschalten. Die ON/OFF-Taste hat keinen Einfluss auf die Einstellung. Wenn Sie die Funktion nicht brauchen, brechen Sie sie mit der Fernbedienung ab.

11 X-FAN-Taste (Lüfternachlauf)

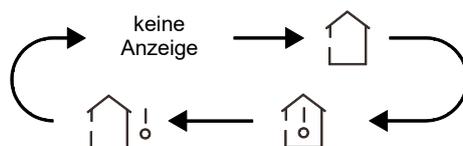
Drücken Sie die Taste im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus, um die X-FAN--Funktion einzuschalten. Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Drücken Sie die Taste nochmals, um die X-FAN-Funktion auszuschalten. Die Anzeige  erlischt.

Anmerkung:

- Ist die Funktion eingeschaltet, läuft der Lüfter der Inneneinheit noch eine Weile mit der niedrigen Lüfterstufe weiter, um die Feuchtigkeit innerhalb der Inneneinheit zu entfernen und Schimmelbildung zu verhindern.
- Während der X-FAN-Funktion kann diese durch Drücken der X-FAN-Taste ausgeschaltet werden. Der Lüfter der Inneneinheit bleibt sofort stehen.

12 TEMP-Taste (Temperatur)

Durch Drücken der Taste kann im Display der Inneneinheit zwischen der Solltemperatur, Raumtemperatur oder Außentemperatur gewechselt werden. Die Option an der Fernbedienung wird wie folgt zyklisch umgeschaltet:



- Wird oder keine der möglichen Temperaturanzeigen mit der Fernbedienung ausgewählt, erscheint die Solltemperatur im Display der Inneneinheit.
- Wird mit der Fernbedienung ausgewählt, erscheint die Raumtemperatur im Display der Inneneinheit.
- Wird mit der Fernbedienung ausgewählt, erscheint die Außentemperatur im Display der Inneneinheit.

Anmerkung:

- Bei einigen Modellen kann die Außentemperatur nicht angezeigt werden. In diesem Fall wird der Befehl von der Inneneinheit zwar empfangen, es wird jedoch die Solltemperatur angezeigt.
- Nach dem Einschalten des Gerätes wird standardmäßig die Solltemperatur angezeigt. An der Fernbedienung erfolgt keine Anzeige.
- Die Temperatur kann nur an den Inneneinheiten angezeigt werden, bei denen das numerische Display vorhanden ist.
- Wird das Anzeigen der Raumtemperatur oder der Außentemperatur ausgewählt, erscheint die entsprechende Temperatur im Display der Inneneinheit, und nach 3 oder 5 Sekunden wechselt die Anzeige automatisch zur Solltemperatur.

13 TURBO-Taste (Klimatisierung beschleunigen)

Im Kühl- oder Heizmodus drücken Sie die Taste, um zum Schnellkühlen oder Schnellheizen zu wechseln. Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Drücken Sie die Taste wieder, um die Turbo-Funktion auszuschalten. Die Anzeige erlischt.

14 SLEEP-Taste (Schlaf)

Durch Drücken der Taste in den Betriebsarten Kühlen oder Heizen kann die Schlaf-Funktion eingeschaltet werden, mit der eine komfortable Umgebungstemperatur während des Schlafs sichergestellt wird. Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Drücken Sie die Taste wieder, um die Schlaf-Funktion auszuschalten. Die Anzeige erlischt.

15 LIGHT-Taste (Beleuchtung)

Drücken Sie die Taste, um die Display-Beleuchtung der Inneneinheit auszuschalten. Die Anzeige im Display der Fernbedienung erlischt. Drücken Sie die Taste wieder, um die Display-Beleuchtung einzuschalten. Die Anzeige erscheint.

3.4 Funktion von Tastenkombinationen

Kindersicherung (Bedienung sperren)

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten + und – kann die Funktion der Kindersicherung ein-/ausgeschaltet werden. Bei eingeschalteter Kindersicherung erscheint die Anzeige . Wird eine Taste an der Fernbedienung gedrückt, blinkt die Anzeige  dreimal, und zum Gerät wird kein Befehl gesendet.

Wechsel der Temperatureinheit am Gerät

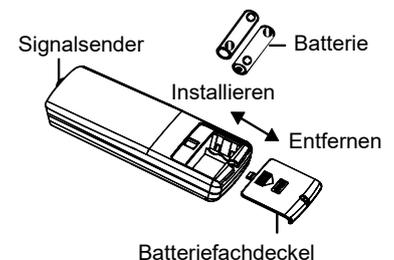
Bei ausgeschaltetem Gerät können Sie durch gleichzeitiges Drücken der Tasten – und MODE zwischen °C und °F wechseln.

3.5 Vorgehensweise bei der Bedienung

1. Schließen Sie die Klimaanlage an die Stromversorgung an, dann drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.
2. Durch Drücken der MODE-Taste wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus: Automatik (AUTO ) , Kühlen (COOL ) , Entfeuchten (DRY ) , Lüfter (FAN ) oder Heizen (HEAT ) .
3. Durch Drücken der Tasten + oder – stellen Sie die Solltemperatur ein. (In der automatischen Betriebsart lässt sich die Solltemperatur nicht einstellen.)
4. Durch Drücken der FAN-Taste können Sie die gewünschte Lüfterstufe einstellen: automatisch, niedrig, mittel oder hoch.
5. Durch Drücken der Taste  können Sie die Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen.

3.6 Austausch der Batterien in der Fernbedienung

6. Drücken Sie auf die Rückseite der Fernbedienung an der mit  gekennzeichneten Stelle, wie im Bild gezeigt. Dann entfernen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung.
7. Tauschen Sie die beiden 1,5 V Batterien (Größe AAA) aus. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (+ und –).
8. Installieren Sie wieder den Batteriefachdeckel.



Anmerkung:

- Während der Verwendung zielen Sie den Signalsender der Fernbedienung auf den Signalempfänger an der Klimaanlage.
- Der Abstand zwischen dem Signalsender und dem Signalempfänger soll nicht 8 m überschreiten, und im Signalweg dürfen keine Hindernisse stehen.
- In Räumen mit Leuchtstofflampen oder drahtlosem Telefon kann das Signal gestört werden. In diesem Fall muss der Abstand zwischen der Fernbedienung und der Klimaanlage verkürzt werden.
- Die neuen Batterien müssen vom gleichen Typ wie die alten sein.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn der Ferncontroller für eine lange Zeit nicht benutzt wird.
- Die Batterien müssen ausgetauscht werden, wenn die Anzeigen im Display schlecht oder gar nicht lesbar sind.

4 Fehleranalyse

Arbeitet das Klimagerät nicht normal, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen:

Tabelle 9:

Fehler	mögliche Ursachen
Das Gerät startet nicht	<ul style="list-style-type: none">• Keine Stromversorgung.• FI-Schutzschalter durch Fehlerstrom oder Sicherungsautomat durch Kurzschluss/Überlast ausgelöst.• Zu niedrige Versorgungsspannung.
Stopp nach kurzer Betriebsdauer.	<ul style="list-style-type: none">• Lufteinlass/Luftauslass der Innen-/Außeneinheit verstopft.
Kühlung unzureichend	<ul style="list-style-type: none">• Der Luftfilter ist schmutzig oder verstopft.• Zu viele Wärmequellen oder Personen im Raum.• Die Türen oder Fenster sind geöffnet.• Hindernisse am Lufteinlass/Luftauslass.• Die Solltemperatur ist zu hoch.
Heizung unzureichend	<ul style="list-style-type: none">• Der Luftfilter ist schmutzig oder verstopft.• Die Türen oder Fenster sind nicht fest geschlossen.• Die Solltemperatur ist zu niedrig.
Fernbedienung nicht funktionsfähig	<ul style="list-style-type: none">• Wenn die Fernbedienung auch nach dem Austausch der Batterien nicht funktioniert, öffnen Sie den rückseitigen Deckel und drücken Sie die Taste "ACL", um den normalen Betriebszustand wiederherzustellen.• Befindet sich die Fernbedienung innerhalb der Signal-Reichweite? Ist der Signalweg durch Hindernisse verbaut?• Während der Verwendung der Infrarot-Fernbedienung für Kanalgeräte zielen Sie die Infrarot-Fernbedienung auf die Kabel-Fernbedienung.

Anmerkung:

Läuft die Klimaanlage auch nach den oben aufgeführten Kontrollen und Abhilfemaßnahmen nicht normal, rufen Sie den lokalen Kundendienst.

5 Wartung

HINWEIS!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, bevor die Klimaanlage gereinigt wird.

- Bevor Sie ein beliebiges elektrisches Teil berühren, trennen Sie die Stromversorgung.
- Das Gerät darf nur gereinigt werden, wenn es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, sonst besteht Stromschlag- oder andere Verletzungsgefahr.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Zur Reinigung verwenden Sie einen festen Ständer oder eine Leiter.

5.1 Reinigung des Filters

- Verwenden Sie die Anlage niemals, wenn der Luftfilter ausgebaut ist, sonst kann ein Fehler auftreten.
- Wird das Klimagerät in einer sehr staubigen Umgebung benutzt, ist der Luftfilter häufiger zu reinigen (normalerweise alle zwei Wochen).

5.2 Wartung vor dem Saisoneinsatz

1. Prüfen Sie die Luftzuleitung/-ableitung der Inneneinheit auf Verstopfungen.
2. Prüfen Sie die Erdung der Anlage, ob sie sich in gutem Betriebszustand befindet.
3. Prüfen Sie die Verkabelung der Anlage, ob sie sich in gutem Betriebszustand befindet.
4. Prüfen Sie die Anzeige an der Kabel-Fernbedienung, ob sie nach dem Anschluss der Stromversorgung blinkt.

Anmerkung:

Tritt etwas Ungewöhnliches auf, rufen Sie den Kundendienst.

5.3 Wartung nach dem Saisoneinsatz

1. Lassen Sie das Klimagerät einen halben Tag im Lüftermodus laufen, um sein Innere auszutrocknen.
2. Soll das Gerät für eine lange Zeit nicht benutzt werden, trennen Sie die Stromversorgung, um Energie zu sparen; die Netzanzeige an der Kabel-Fernbedienung erlischt.

6 Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels

6.1 Qualifikationsanforderungen für Installation und Wartung

- Alle Personen, die mit oder an der Klimaanlage arbeiten, sollen gültiges Zertifikat vom zuständigen Institut besitzen und für Arbeiten mit Kältesystemen fachgerecht qualifiziert sein. Muss die Wartung oder Instandsetzung der Klimaanlage von anderen Technikern durchgeführt werden, müssen sie unter Aufsicht einer Person arbeiten, die zur Handhabung brennbarer Kältemittel qualifiziert ist.
- Bei der Instandsetzung der Anlage muss das vom Hersteller empfohlene Vorgehen eingehalten werden.

6.2 Anmerkungen zur Installation

- Die Klimaanlage darf nicht in einem Raum, in dem sich offene Flammen (z. B. brennender Kamin, Gasbrenner, elektrische Heizung mit glühenden Spiralen) befinden, eingesetzt werden.
- Es ist verboten, Löcher im Kältemittelrohr zu bohren oder dieses ins Feuer zu werfen.
- Die Klimaanlage darf nur in einem Raum, dessen Bodenfläche größer ist als die zugelassene Mindestbodenfläche, installiert werden. Die Mindestbodenfläche entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder der folgenden Tabelle.
- Nach der Installation muss eine Dichtigkeitsprüfung erfolgen, um Kältemittelleck zu vermeiden.

Tabelle a: Mindestbodenfläche (m²)

Kältemittelmenge (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
Bodenmontage	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
Fenstermontage	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
Wandmontage	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
Deckenmontage	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

6.3 Wartungsanweisungen

- Prüfen Sie den Wartungsplatz und die Bodenfläche des Raumes, ob die auf dem Typenschild angegebenen Daten erfüllt sind.
- Die Räume für den Anlagenbetrieb müssen die auf dem Typenschild angegebenen Anforderungen erfüllen.
- Prüfen Sie den Wartungsplatz auf gute Belüftung.
- Während der Arbeit muss für ständige Lüftung gesorgt werden. Prüfen Sie den Wartungsplatz, ob er frei von offenem Feuer oder potentiellen Flammenquellen ist.
- Der Wartungsplatz muss frei von offenem Feuer sein. Platzieren Sie das Warnschild "Rauchen verboten".
- Prüfen Sie die Aufkleber an der Anlage auf Beschädigungen.
- Tauschen Sie schlecht lesbare oder beschädigte Warnschilder aus.

•

RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL

Diese Anlage enthält fluorisierte Treibhausgase, die im Kyoto-Protokoll mit einbezogen sind. Die Instandhaltung und die Entsorgung müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

Kältemitteltyp: R32

Kältemittelmenge: siehe Typenschild.

GWP-Wert: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (Treibhauspotenzial)



Die Anlage wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt.

Im Falle von Störung, qualitätsbezogenen oder anderen Problemen trennen Sie die Anlage von der Stromversorgung, und rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder den autorisierten Kundendienst.

Notrufnummer: 112

HERSTELLER

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

Great Britain

www.sinclair-world.com

Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

VERTRETER

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkynova 45

612 00 Brno

Tschechische Republik

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkynova 45

612 00 Brno

Tschechische Republik

Tel.: +420 800 100 285

Fax: +420 541 590 124

www.sinclair-solutions.com

info@sinclair-solutions.com

